국내·외 작가와 함께하는
참여형 프로그램
창작 워크숍 • 퍼포먼스 •
아티스트 토크

Participatory Program with
Korean and International Artists
Creative Workshop •
Performance • Artist Talk

2026 경기도자비엔날레 국제도자워크숍
Gyeonggi Ceramics Biennale 2026 International Ceramics Workshop

## 2026.9.18 FRI.-11.1SUN.

# 땅이 만든다
# EARTH
# MAKES

경기도자미술관(이천)
• 창작공방 •
미술관 잔디마당 소나무숲
• 설봉산 등 •

Gyeonggi Museum of
Contemporary Ceramic Art
(Icheon)
• Creative Studio •
Pine Grove on the Museum

경기도
GYEONGGI-DO
주최 HOST

한국도자재단
KOREA CERAMIC FOUNDATION
주관 ORGANIZER

2026
경기도자비엔날레
GYEONGGI CERAMICS BIENNALE

Greenyard
• Seolbongsan Mountain
and other locations •

# 워크숍 행사
# Workshop Program

작품이 만들어지는
순간을 함께하다

Be Part of
the Moment Art Is Made

2026 경기도자비엔날레에서는 완성된 작품을 감상하는 데서 한 걸음 더 나아가, 작품이 만들어지는 과정과 그 시간을 관람객과 함께 나눕니다.

At Gyeonggi Ceramics Biennale 2026, visitors go beyond viewing finished works to share in the process and time behind their making.

**경기도자미술관**
**Gyeonggi Museum of Contemporary Ceramic Art (Ichoeon), GMoCCA**

**설봉산**
**Seolbongsan Mountain**

**창작공방**
**Creative Studio**

## 워크숍
## 지도
## Workshop
## Map

**미술관 잔디마당 소나무숲**
**Pine Grove on the Museum Greenyard**

공식후원은행
Official Sponsor Bank
NH농협은행

협찬
Sponsors
SK 하이닉스
Goobne
No.1 Oven Roasted Chicken

후원
Supporters
문화체육관광부
행정안전부
외교부
산업통상부
고용노동부
KOREA
TOURISM
ORGANIZATION
한국관광공사

Australian Embassy
Republic of Korea

Kingdom of the Netherlands

Norwegian Ministry
of Foreign Affairs

Norwegian Crafts

Norwegian Embassy
*Seoul*

BRITISH COUNCIL

Creative Australia

기업 후원
Corporate Partners

ARTPLACE.

ISOI

협력
Partners

(주)미르숲

# 참여안내
# Participation Guide

## Step1

### 프로그램 고르기

관심 있는 프로그램의
일정, 장소, 참여대상을
확인하세요.

### Choose a Program

Check the schedule,
venue, and participant
information for
the program you are
interested in.

## Step2

### 사전예약하기

사전예약 프로그램은 QR을
통해 신청할 수 있습니다.

### Make an Advance Reservation

For programs requiring
advance registration,
you can apply
via the QR code.

## Step3

### 현장에서 참여하기

잔여석이 있는 경우
현장 참여가 가능합니다.
자유 참여 프로그램은
운영시간 중 언제든
참여할 수 있습니다.

### Join On Site

On-site participation is
available if spaces remain.
For drop-in programs,
you may join at any time
during operating hours.

※ 문의 Inquiries : contact@gcb.kr · 031-645-0652

참가비 무료

※ 프로그램별 대상·정원·참여방법이 다릅니다.

Participation is free.

※ Age requirements, capacity, and

※ 일부 프로그램은 2026 경기도자비엔날레 이천 입장권 소지자에 한해 참여 가능합니다.

※ 프로그램 참여 중 사진 및 영상 촬영이 진행될 수 있습니다.

registration vary by program.

※ Some programs require a Gyeonggi Ceramics Biennale 2026 Icheon admission ticket.

※ Photography and filming may take place during programs.

# 전체 프로그램 소개
# Program Overview

## 1. 참여형 워크숍

함께 만드는 비엔날레

## Participatory Workshop

Make the Biennale Together

흙과 재료를 직접 만지고, 관찰하고, 움직이며 작가의 작업에 참여합니다.

Touch clay and other materials, observe, move, and take part in the artists' work.

## 2. 오픈 스튜디오

작가와 만나는 작업실

## Open Studio

Meet Artists in Their Studios

작가가 만들고 실험하는 현재진행형의 창작 현장을 가까이에서 만납니다.

See artists make, experiment, and develop their work up close.

## 3. 아티스트 토크

작가에게 직접 듣는 이야기

## Artist Talk

Hear from the Artists

## 4. 사전 제작 워크숍 · 본전시 연계 퍼포먼스

작품이 만들어지는 시간

## Pre-production Workshop · Main Exhibition Performance

How the Work Takes Shape

작품의 시작과 재료, 제작 과정, 작업 뒤에 담긴 생각을 작가의 목소리로 듣습니다.
Discover the ideas, materials, and processes behind the works.

작가가 지역의 재료와 사람을 만나 작품을 만들고 퍼포먼스로 이어지는 시간을 함께합니다.
Follow the making process before the exhibition and its extension into performance.

## 1. 참여형 워크숍

함께 만드는 비엔날레

## Participatory Workshop

Make the Biennale Together

### «워크 앤 토크: 땅의 흔적»

• 야스민 스미스, 호주 •

**걷기 · 숲 · 자연재료**

호주 작가 야스민 스미스와 숲 전문해설가와 함께 설봉산을 걸으며 나무와 돌, 흙과 식물을 관찰합니다.

**일시** 9월 20일(일) · 21일(월) · 26일(토) · 27일(일), 10:00–12:00

**장소** 설봉산 · 창작공방

**대상** 가족 단위 7세 이상

### *Walk & Talk: Traces of the Earth*

• Yasmin Smith, Australia •

**Walking · Forest · Natural Materials**

Walk through Seolbongsan Mountain with Yasmin Smith and a forest interpreter, observing trees, stones, soil, and plants through the colors and materials of ceramics.

**Date & Time** Sep. 20 (Sun) · 21 (Mon) · 26 (Sat) · 27 (Sun) 10:00–12:00

| | |
|---|---|
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

| | |
|---|---|
| Venue | Seolbongsan Mountain area<br>· Creative Studio |
| For | Families Ages 7+ |
| Partici-pation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

## «그래서 너»

### • 윌리엄 코빙, 영국 •

**감각 · 초상 · 점토**

거울 렌즈가 달린 커다란 흙 머리를 쓴 작가와 마주 앉아보세요. 눈으로 보는 대신 손의 감각과 우연한 흔적을 따라, 또 다른 '나'의 모습이 점토로 만들어집니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 18일(금) 10:30–11:10 |
| 장소 | 경기도자미술관 2층 공용공간 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

## *So You*

### • William Cobbing, UK •

**Senses · Portrait · Clay**

Face the artist in a mirrored clay head and use touch and chance marks to shape another version of yourself in clay.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 18 (Fri), 10:30–11:10 |
| Venue | 2F Public Space, GMoCCA |
| For | Everyone |
| Partici-pation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

## «물의 기억»

### • 로리 발라주, 프랑스 •

**물 · 수영장 · 기억**

수영장과 물에 얽힌 기억에서 출발해, 장소와 감정이 작품으로 이어지는 과정을 작가의 이야기로 들어봅니다. 물의 색과 움직임, 기억 속 풍경을 나만의 도자 작업으로 표현해 만나보세요.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 18일(금) 14:00 |
| 장소 | 경기도자미술관 2층 공용공간 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

## *A Memory of Water*

### • Lorie Ballage, France •

**Water · Swimming Pool · Memory**

Hear how memories of swimming pools and water become works of art, then create your own ceramic piece inspired by water and memory.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 18 (Fri), 14:00 |
| Venue | 2F Public Space, GMoCCA |
| For | Everyone |
| Participation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

## «자연과 맞닿은 대화»

### • 세노코즘, 프랑스 •

**나무 · 식물 · 교감**

나무를 끌어안고, 식물을 만지고, 흙에 숨을 불어넣어보세요. 나의 심장 박동과 손길, 숨에 반응하는 자연과 작품을 몸으로 경험합니다.

작가와 함께

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 18일(금) 10:30 · 15:00<br>19일(토) 10:30<br>20일(일) 10:30 · 15:00 |

후속 체험 (작가 미참여)

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 22일(화)–10월 11일(일) 중 |

## *A Dialogue in Touch with Nature*

### • Scenocosme, France •

**Trees · Plants · Connection**

Hug a tree, touch a plant, and breathe into clay as nature and artworks respond to your heartbeat, touch, and breath.

With the Artists

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 18 (Fri), 10:30 · 15:00<br>19 (Sat), 10:30<br>20 (Sun), 10:30 · 15:00 |

Follow-up Sessions (Without the Artist)

| | |
|---|---|
| | 화·목·토·일요일, 15:00<br>• 10월 5일(월) 운영, 10월 6일(화) 미운영 |
| 장소 | 경기도자미술관 3 전시실 ·<br>미술관 잔디마당 소나무숲 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

| | |
|---|---|
| Date & Time | Tues · Thurs · Sat · Sun,<br>Sep. 22 (Tue) – Oct. 11 (Sun),<br>15:00<br>• Open Oct. 5 (Mon)<br>Closed Oct. 6 (Tue) |
| Venue | Gallery 3, GMoCCA ·<br>Pine Grove on the Museum Greenyard |
| For | Everyone |
| Participation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

……

## «해피 제작소»

• 데이비드 라우어, 독일 •

**점토 · 음악 · 공동제작**

작가는 작업하고, 음악은 흐르고, 사람들은 자유롭게 오가며 만듭니다. 정해진 결과물 없이 흙을 빚고, 붙이고, 색을 더하며 여러 사람의 손을 거쳐 계속 변화하는 공동 작업을 함께 만들어보세요.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 18일(금)–23일(수)<br>10:00–17:00<br>운영시간 중 자유롭게 현장 참여<br>• 매일 14:00 소규모 집중 워크숍 운영 |
| 장소 | 창작공방 앞 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 자유 현장 참여 ·<br>14:00 집중 워크숍 사전예약 및 현장접수 |

## *HAPPY PRODUCTIONS*

• David Rauer, Germany •

**Clay · Music · Collaborative Making**

Shape, join, and color clay as music plays, creating a collaborative work that keeps changing through many hands.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 18 (Fri) – 23 (Wed),<br>10:00–17:00<br>• Drop in anytime / Focused workshop daily at 14:00 |
| Venue | In front of the Creative Studio |
| For | Everyone |
| Participation | Drop-in · Advance booking or walk-in for the 14:00 workshop |

## «바이오스피어»

• 이은영, 한국 •

**파편 · 엮기 · 변화**

점토를 새로 빚고, 깨진 도자 조각을 실로 다시 엮으며 작품을 계속 확장해갑니다. 관람객이 수조 속 도자에 용액을 뿌리면 색이 번지고 결정이 생기며, 작품은 날마다 조금씩 다른 모습으로 변해갑니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 20일(일)–27일(일)<br>10:00–16:00 |
| 장소 | 창작공방 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 운영시간 중 자유롭게 현장 참여 |

## *Biosphere*

• Ley Wang, Korea •

**Fragments · Weaving · Change**

Shape clay, weave broken ceramic fragments with thread, and spray solution onto ceramics to watch colors and crystals change the work each day.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 20 (Sun) – 27 (Sun)<br>10:00–16:00 |
| Venue | Creative Studio |
| For | Everyone |
| Participation | Drop in during operating hours |

## «어둠 속 점토 도시-클레이 애니메이션 워크숍»

• 사카모토 카이, 일본 •

**점토 · 공동제작 · 스톱모션**

## *Making Cities: Icheon - Clay Animation Workshop*

• Kai Sakamoto, Japan •

**Clay · Collaborative Making**

하나의 커다란 흙덩이를 여러 사람이 함께 나누어 집과 길, 나무와 사람을 만듭니다. 누군가 만든 것을 바꾸어도 괜찮아요. 계속 변화하는 점토 도시는 스톱모션 애니메이션으로 기록됩니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 19일(토)–25일(금)<br>• 매일 지정 시간 운영<br>13:00–13:50, 14:00–14:50<br>15:00–15:50, 16:00–16:50 |
| 장소 | 창작공방 2층 |
| 대상 | 7세 이상 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

**Stop Motion**

Build and reshape a shared clay city of houses, roads, trees, and people, then watch it become a stop-motion animation.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 19 (Sat) – 25 (Fri)<br>13:00–13:50 · 14:00–14:50<br>15:00–15:50 · 16:00–16:50 |
| Venue | 2F, Creative Studio |
| For | Ages 7+ |
| Participation | Advance booking · Walk-ins subject to availability |

## «흙의 색을 읽다: 토양 크로마토그래피로 바라본 한국의 풍경»

• 마야 퀴일, 덴마크 •

**흙 · 색 · 크로마토그래피**

우리가 매일 밟는 흙에는 어떤 색과 무늬가 숨어 있을까요? 서로 다른 지역의 흙을 토양 크로마토그래피로 관찰하며, 과학의 눈으로 흙을 읽고 예술의 눈으로 하나의 풍경을 만들어봅니다.

작가와 함께

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 19일(토)–26일(토) 중 4일 |

후속 체험 (작가 미참여)

## *Reading the Colours of Soil: The Korean Landscape through Soil Chromatography*

• Maja Quille, Denmark •

**Soil · Color · Chromatography**

Use soil chromatography to reveal colors and patterns in soils from different regions, reading them through science and turning them into a landscape through art.

With the Artists

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 19 (Sat), 10:30–11:10 |

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 27일(일)–10. 18(일) 중<br>화·목·토·일<br>10:40–11:30, 14:00–14:50,<br>15:00–15:50<br>• 10. 5(월) 운영, 10. 6(화) 미운영 |
| 장소 | 창작공방 |
| 대상 | 초등학생 이상 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

**Follow-up Sessions (Without the Artist)**

| | |
|---|---|
| Date & Time | Tue · Thu · Sat · Sun,<br>Sep. 27(Sun) – Oct. 18 (Sun)<br>10:40–11:30, 14:00–14:50,<br>15:00–15:50<br>• Open Oct. 5 (Mon) · Closed Oct. 6 (Tue) |
| Venue | Creative Studio |
| For | Elementary school age and up |
| Participation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

## «분청 메신저»

### • 허상욱, 한국 •

**분청 · 박지 · 새**

한국의 분청 작가 허상욱이 하루 동안 창작공방에서 작업 과정을 공개합니다. 사람과 자연, 하늘과 땅을 잇는 '메신저'로서의 새를 만들고, 백토 위에 그림을 그린 뒤 배경을 긁어내는 박지기법으로 이야기를 새깁니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 24일(목) 10:00–17:00 |
| 장소 | 창작공방 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 자유관람 |

## *Buncheong Messenger*

### • Sangwook Huh, Korea •

**Buncheong · Bakji · Bird**

Korean buncheong artist Sangwook Huh opens his studio practice to visitors for one day. He creates birds as "messengers" connecting people and nature, heaven and earth, then uses the bakji technique—drawing on a white-slip surface and carving away the background—to inscribe stories into the work.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 24 (Thu), 10:00–17:00 |
| Venue | Creative Studio |
| For | Everyone |
| Participation | Walk-ins subject to availability |

## «숨 쉬는 그릇, 옹기»

• 김창호, 한국 •

**옹기 · 발물레 · 전통**

흙을 두드리고 이어 붙이며 만들어지는 한국의 전통 그릇, 옹기. 발물레가 돌고 흙을 두드리는 장인의 리듬을 가까이에서 보고, 직접 작은 옹기를 만들어봅니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 10월 9일(금) 한글날, 10일(토) 15:30 |
| 장소 | 창작공방 |
| 대상 | 초등학생 이상 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

## *Breathing Vessel: Onggi*

• Chang-Ho Kim, Korea •

**Onggi · Kick Wheel · Tradition**

Watch a traditional Korean onggi take shape through beating, joining, and the rhythm of the kick wheel, then make a small vessel yourself.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Oct. 9 (Fri), Hangeul Day<br>10 (Sat), 15:30 |
| Venue | Creative Studio |
| For | Elementary school age and up |
| Partici-pation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

## «길고 소란한 우연»

• 심다은, 한국 •

**산책 · 채집 · 재료 순환**

줍고, 부수고, 다시 빚으며 우연히 만난 재료를 새로운 형태로 연결해보세요.

## *A Long and Noisy Coincidence*

• Sim Daeun, Korea •

**Walking · Collecting**

**Material Circulation**

미술관 주변을 걸으며 흙과 도자 파편을 찾는 ‹땅과 산책›, 채집한 재료를 부수고 다시 빚는 ‹조각과 기록›으로 이어집니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 10월 2일(금)–11일(일)<br>‹땅과 산책›<br>10월 2일(금)–8일(목)<br>10:00–12:00<br>9일(금)–11일(일)<br>13:00–14:30<br>‹조각과 기록›<br>10월 2일(금)–8일(목)<br>13:00–17:30<br>9일(금)–11일(일)<br>14:30–17:30<br>• 두 프로그램은 참여 인원과 관계없이 매일 정해진 시간에 진행됩니다. |
| 장소 | 창작공방 · 설봉산 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

Collect soil and ceramic fragments around the museum in Walking with the Earth , then break and reshape them in Fragments and Records.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Oct. 2 (Fri) – 11 (Sun)<br>*Walking with the Earth*<br>Oct. 2 (Fri) – 8 (Thu),<br>10:00–12:00<br>9 (Fri) – 11 (Sun),<br>13:00–14:30<br>*Fragments and Records*<br>Oct. 2 (Fri) – 8 (Thu),<br>13:00–17:30<br>9 (Fri) – 11 (Sun),<br>14:30–17:30<br>• Both programs run daily at the scheduled times regardless of participant numbers. |
| Venue | Creative Studio · Seolbongsan Mountain |
| For | Everyone |
| Participation | Advance booking · Walk-ins subject to availability |

## «헤르만스버그 포터스와 함께 빚는 땅의 기억»

• 헤르만스버그 포터스, 호주 •

**호주 원주민 · 공동체 · 그림**

호주 중부 헤르만스버그에서 온 도예가들과 직접 만나 흙과 그림, 이야기 속에 담긴 지역의 자연과 공동체의 삶을 함께

## *Shaping Memories of the Land with the Hermannsburg Potters*

• Hermannsburg Potters, Australia •

**Australian First Nations**

**Community · Painting**

경험합니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 10월 8일(목)–11일(일) |
| 장소 | 창작공방 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

Meet potters from Central Australia and discover the local nature and community life held in clay, painting, and stories.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Oct. 8 (Thu) – 11 (Sun) |
| Venue | Creative Studio |
| For | Everyone |
| Partici-pation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

## «스모그웨어 코리아: 도시 먼지에서 식탁까지»

### • 랩에어–아이리스 드 키비트, 네덜란드 •

**도시 먼지 · 유약 · 환경**

거리에서 직접 먼지를 채집하고, 먼지로 만든 유약을 도자에 입혀봅니다. 그리고 스모그웨어 그릇에 담긴 음식을 함께 나누며 공기와 도시, 환경에 대해 이야기합니다.

## *Smogware Korea: From Urban Dust to Tableware*

### • Lab Air – Iris de Kievith, the Netherlands •

**Urban Dust · Glaze · Environment**

Collect urban dust, turn it into ceramic glaze, and share food in Smogware vessels while talking about air, cities, and the environment.

| | |
|---|---|
| 일시 | 10월 3일(토), 9일(금) 한글날, 10일(토) |
| 장소 | 창작공방 · 이천 시내 |
| 대상 | 13세 이상 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

| | |
|---|---|
| Date & Time | Oct. 3 (Sat), 9 (Fri), 10 (Sat) |
| Venue | Creative Studio · locations around Icheon |
| For | Ages 13+ |
| Partici-pation | Advance booking · Walk-ins subject to availability |

## «도구의 형태»

### • 비렌더 쿠마르 야다브, 인도 •

**도구 · 노동 · 흔적**

흙을 누르고 도구의 형태를 찍어내며, 손과 몸에 남는 노동의 흔적을 살펴봅니다. 작가와 함께 우리가 사용하는 물건과 공간 뒤에 쌓인 사람들의 노동과 시간을 생각해봅니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 18일(금) 11:30 · 15:30 |
| 장소 | 창작공방 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

## *The Shape of Tools*

### • Birender Kumar Yadav, India •

**Tools · Labor · Traces**

Imprint tool shapes into clay and consider the traces of labor and time behind the objects and spaces we use.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 18 (Fri), 11:30 · 15:30 |
| Venue | Creative Studio |
| For | Everyone |
| Partici-pation | Advance booking · Walk-ins subject to availability |

2.

# 오픈 스튜디오

작가와 만나는 작업실

# Open Studio

Meet Artists in Their Studios

## 작가와 만나는 작업실

비엔날레 기간 동안 작가들의 작업실이 관람객에게 열립니다. 작가가 재료를 탐구하고, 만들고, 실험하고, 때로는 관람객과 함께 작업하는 창작의 현장을 가까이에서 만나볼 수 있습니다. 작가마다 다른 작업 방식과 작업실의 풍경을 따라, 작품이 탄생하는 생생한 창작의 시간을 만나보세요.

| | |
|---|---|
| 일시 | 1기 \| 9월 18일(금)–27일(일)<br>2기 \| 10월 2일(금)–11일(일),<br>10:00–17:00 |
| 장소 | 경기도자미술관 · 창작공방 내외부 |
| 참여작가 | 1기 \| 마야 퀴일, 야스민 스미스, 사카모토 카이, 데이비드 라우어, 이은영, 허상욱(원데이특별초청)<br>2기 \| 랩 에어, 김창호, 심다은, 헤르만스버그 포터스 등 |

## *Meet Artists at Work*

Visit artists’ studios and see them explore materials, make, experiment, and sometimes work with visitors.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Session 1 \|<br>Sep. 18 (Fri) – 27 (Sun)<br>Session 2 \|<br>Oct. 2 (Fri) – 11 (Sun),<br>10:00–17:00 |
| Venue | GMoCCA · Inside and outside the Creative Studio |
| Participation | Session 1 \| Maja Quille · Yasmin Smith · Kai Sakamoto · David Lauer · Ley Wang · Sangwook Huh (Special One-Day Guest)<br>Session 2 \| Lab Air · Chang-Ho Kim · Sim Daeun · Hermannsburg Potters and others |

3.

# 아티스트 토크

작가에게 직접 듣는 이야기

# Artist Talk

Hear from the Artists

## 작가에게 직접 듣는 이야기

작품은 어디에서 시작되고, 어떤 생각과 과정을 거쳐 만들어질까요? 작가의 목소리로 작품과 재료, 그 뒤에 담긴 이야기를 들어봅니다.

## *Hear from the Artists*

Hear how artworks begin and how ideas, materials, and processes shape them.

### «DMZ - 흙의 수행 그리고 살아 있는 기록»

• 엘레나 후르토바, 러시아 •

**DMZ · 흙 · 기억**

DMZ 인근에서 채집한 흙을 따라 장소와 사람, 경계의 흔적을 들여다봅니다.
흙에 남은 보이지 않는 시간과 기억이 어떻게 작품이 되는지 작가의 이야기를 들어봅니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 18일(금), 15:30 |
| 장소 | 경기도자미술관 2층 공용공간 |

### *DMZ – Soil Works, Soil as a Living Archive*

• Elena Khurtova, Russia •

**DMZ · Soil · Memory**

Follow soil collected near the DMZ and hear how traces of place, people, borders, time, and memory become part of the work.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 18 (Fri), 15:30 |
| Venue | 2F Public Space, GMoCCA |

| | |
|---|---|
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

| | |
|---|---|
| For | Everyone |
| Partici-pation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

## «풍경을 짓고, 풍경을 빚다» 특별대담

### • 장영철, 한국 & 최성재, 한국 •

**건축 · 도자 · 풍경**

빛과 바람, 나무로 공간을 짓는 장영철과 흙 위에 '마음의 풍경'을 그려온 최성재가 만납니다. 바깥의 풍경과 마음의 풍경, 건축과 도자가 만나 새롭게 만들어지는 '풍경'에 대해 이야기를 나눕니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 10월 9일(금) 한글날 14:00 |
| 장소 | 경기도자미술관 2층 공용공간 |
| 대상 | 누구나 |
| 참여 | 사전예약 · 잔여석 현장접수 |

## *Building Landscapes, Shaping Landscapes Special Conversation*

### • Youngchul Jang, Korea & Sungjae Choi, Korea •

**Architecture · Ceramics**

**Landscape**

A conversation on new landscapes formed where outer and inner landscapes, architecture and ceramics meet.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Oct. 9 (Fri), Hangeul Day, 14:00 |
| Venue | 2F Public Space, GMoCCA |
| For | Everyone |
| Partici-pation | Advance booking ·<br>Walk-ins subject to availability |

4.

# 사전 제작 워크숍 · 본전시 연계 퍼포먼스

작품이 만들어지는 시간

# Pre-production Workshop · Main Exhibition Performance

How the Work Takes Shape

## 작품이 만들어지는 시간

전시가 시작되기 전부터 이어지는 조사와 제작, 협업의 과정. 완성된 작품 뒤에 쌓인 시간과 작품이 탄생하는 순간을 만나봅니다.

## *The Time Behind the Making*

See the research, making, and collaboration behind finished works and the moments when they take shape.

……

## 사전 제작 워크숍 «노동이 머문 자리»

### • 비렌더 쿠마르 야다브, 인도 •

**노동 · 지역 · 협업**

비엔날레 개막 전 한국도예고등학교 학생들과 온라인 작품 제작 워크숍을 진행하고, 이천에 머물며 지역의 재료와 사람, 노동의 현장을 만나 작품을 만들어갑니다. 이 과정에서 이어지는 조사와 제작, 협업은 본전시 작품으로 연결됩니다.

| | |
|---|---|
| 일시 | 8월 21일(금)–9월 11일(금) |
| 장소 | 창작공방 · 한국도예고등학교 |

## *Pre-production Workshop: After Shift*

### • Birender Kumar Yadav, India •

**Labor · Place · Collaboration**

Before the Biennale opens, the artist leads an online making workshop with students from Korea Ceramic Art High School, then stays in Icheon to engage with local materials, people, and sites of labor. This process of research, making, and collaboration leads into his Main Exhibition work.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Aug. 21 (Fri) – Sep. 11 (Fri) |
| Venue | Creative Studio · Korea Ceramic Art High School |

……

## 본전시 연계 퍼포먼스 «떨어지는 시선»

## *Main Exhibition Performance: Eye Fall*

## • 윌리엄 코빙, 영국 •

**퍼포먼스 · 점토 · 신체**

점토를 다루고 움직이는 작가의 행위가 작품이 되어가는 과정을 하나의 퍼포먼스로 펼쳐냅니다. 작품을 ‘만드는 순간’ 자체가 전시의 일부가 되는 장면을 만나보세요.

| | |
|---|---|
| 일시 | 9월 17일(목) 16:00 |
| 장소 | 경기도자미술관 2 전시실 |

---

## • William Cobbing, UK •

**Performance · Clay · Body**

Watch the artist handle and move clay in a performance where the act of making becomes part of the exhibition.

| | |
|---|---|
| Date & Time | Sep. 17 (Thu) 16:00 |
| Venue | Gallery 2, GMoCCA |